

**ВЫРУЧКА ОАО «РОСТЕЛЕКОМ» ЗА ПЕРВЫЕ ДЕВЯТЬ МЕСЯЦЕВ 2003 ГОДА
УВЕЛИЧИЛАСЬ НА 20,8% НА ФОНЕ РОСТА ТРАФИКА, УКРЕПЛЕНИЯ КОНКУРЕНТНЫХ
ПОЗИЦИЙ И РЕФОРМЫ СИСТЕМЫ МЕЖОПЕРАТОРСКИХ РАСЧЕТОВ**

**КОНСОЛИДИРОВАННАЯ ВЫРУЧКА БЕЗ УЧЕТА ЭФФЕКТА «РАСКРЫТИЯ» ИРТ¹
УВЕЛИЧИЛАСЬ НА 13,1%**

Москва, 17 февраля 2004 года: ОАО «Ростелеком» (NYSE: ROS; РТС и ММВБ: RTKM, RTKMP), российский национальный оператор дальней связи, сегодня объявляет результаты деятельности за первые девять месяцев 2003 года, рассчитанные на основе международных стандартов финансовой отчетности (МСФО):

- Консолидированные доходы за первые девять месяцев 2003 года выросли на 20,8%, составив 738,7² млн. долл. США;
- Консолидированная выручка без учета «раскрытия» ИРТ увеличилась на 13,1% и составила 691,6 млн. долл. США. Неконсолидированная выручка без учета «раскрытия» ИРТ выросла на 8,5%, составив 642,8 млн. долл. США;
- Рост междугородного трафика составил 17,3% по сравнению с первыми девятью месяцами 2002 года³;
- Исходящий международный трафик вырос на 5,6%; входящий международный трафик – на 28,7%;
- Показатель OIBDA⁴ за первые девять месяцев 2003 года составил 292,8 млн. долл. США, увеличившись по сравнению с первыми девятью месяцами 2002 года на 9,8%;
- Чистая прибыль за первые девять месяцев 2003 года составила 36,4 млн. долл. США по сравнению с 90,9 млн. долл. США за аналогичный период предыдущего года.

¹ Результаты деятельности ОАО «Ростелеком» за первые девять месяцев 2003 года рассчитаны с учетом внедрения в августе 2003 года новой системы межоператорских расчетов за пропуск междугородного трафика («раскрытие» интегральной расчетной таксы (ИРТ)). С целью обеспечения сопоставимости, в тексте данного пресс-релиза справочно приводятся показатели отчетов о прибылях и убытках за девять месяцев 2003 года в соответствии со старой системой расчетов. Также обращаем Ваше внимание на то, что в соответствии с Постановлением Правительства РФ, расчеты за пропуск трафика от региональных операторов производятся по данным месяца, предшествующего расчетному. В то же время, отчетность в соответствии с МСФО составляется исходя из принципа начисления, то есть доходы и расходы отражаются в том периоде, в котором они возникли. Таким образом, публикуемые результаты деятельности за девять месяцев 2003 года отражают эффект от «раскрытия» ИРТ фактически за три месяца, начиная с 1 июля 2003 года.

² С целью обеспечения сопоставимости показателей деятельности ОАО «Ростелеком» с аналогичными компаниями, все абсолютные показатели отчетов о прибылях и убытках и балансов, приведенные в тексте данного пресс-релиза, а также в Приложениях I и II, указаны в долларах США.

Для расчета долларовых значений за первые девять месяцев 2002 года, показатели консолидированных отчетов о прибылях и убытках за соответствующий период были «очищены» от эффекта инфляции с использованием средних за период индексов инфляции и курсов доллара. Исключение составляют «неденежные» статьи (амortизационные отчисления и убыток от выбытия основных средств), которые были деинфлированы по соответствующим историческим индексам инфляции. Аудированные показатели балансов на 31 декабря 2002 года были переведены в доллары США с использованием курса доллара на конец 2002 года. Исключение составляют «неденежные» статьи (основные средства, долгосрочные инвестиции, запасы, доля меньшинства, отложенный налог, уставный капитал, нераспределенная прибыль), которые были переведены в доллары США по соответствующим историческим курсам доллара.

Характеристики экономической ситуации в Российской Федерации указывают на то, что, начиная с 1 января 2003 года, ее экономика перестала быть гиперинфляционной. Соответственно, начиная с 1 января 2003 года, Компания прекратила использование положений МСФО 29 «Финансовая отчетность в условиях гиперинфляции», и показатели официальной консолидированной финансовой отчетности не корректируются с учетом поправки на инфляцию. Для расчета долларовых значений за первые девять месяцев 2003 года, рублевые показатели были переведены в доллары США с использованием курса доллара на конец периода (для «денежных» показателей балансов) и среднего курса за период (для показателей отчетов о прибылях и убытках).

³ В данном пресс-релизе приведены уточненные данные по трафику.

⁴ OIBDA не является показателем, рассчитанным в соответствии с U.S. GAAP. Компания рассчитывает OIBDA как операционную прибыль до амортизации и убытка от выбытия основных средств. Мы считаем, что OIBDA дает важную информацию инвесторам, т.к. отражает состояние бизнеса компании, включая ее способность финансировать капитальные расходы, приобретения и другие инвестиции, а также возможность привлекать заемные средства и обслуживать долг.

Генеральный Директор ОАО «Ростелеком» Дмитрий Ерохин, комментируя результаты деятельности ОАО «Ростелеком» за первые девять месяцев 2003 года, заявил: *«В третьем квартале наблюдалось укрепление позитивных тенденций, отмеченных в первом полугодии. Стабилизировалась ситуация на московском рынке: выросли как трафик, так и выручка от московских абонентов. Продолжается уверенный рост на региональных рынках. Входящий международный трафик также демонстрирует впечатляющие темпы роста при увеличении доли рынка ОАО «Ростелеком».*

В свою очередь, Финансовый директор ОАО «Ростелеком» Владимир Андросик так прокомментировал результаты деятельности Компании: *«Новая система межоператорских расчетов за пропуск междугородного трафика была успешно внедрена в третьем квартале 2003 года. Эффект от «раскрытия» ИРТ на доходы по результатам квартала составил 47 млн. долл. США, на расходы (в части платежей российским операторам) – 45 млн. долл. США. Как мы говорили, новая система расчетов прозрачна, соответствует мировым стандартам и способствует укреплению конкурентных позиций «Ростелекома».*

Мы также рады отметить, что показатель OIBDA увеличился на 10%, маржа OIBDA составила 40%. Рост операционных издержек вызван, в первую очередь, увеличением расходов по «неденежным» статьям, таким как амортизация и убыток от выбытия основных средств, что объясняется выводом аналоговых линий и других низкоэффективных активов. Несмотря на негативный эффект на отчет о прибылях и убытках, необходимо понимать, что данные меры приведут к снижению эксплуатационных расходов и позитивно скажутся на денежном потоке Компании.»

Основные показатели отчетов о прибылях и убытках

Млн. долл. США	9 мес. 2003	9 мес. 2002	% изменения
<i>Обменный курс</i>	30,97	31,21	
<i>Индекс инфляции, применяемый для «денежных» статей</i>	н/п	1,051	
Доходы	739	612	21%
Доходы без учета эффекта «раскрытия» ИРТ	692	612	13%
Операционные расходы	675	515	31%
<i>Операционные расходы без учета эффекта «раскрытия» ИРТ</i>	630	515	22%
в т.ч. амортизация	206	167	23%
в т.ч. убыток от выбытия основных средств	24	3	700%
OIBDA	293	267	10%
<i>Маржа OIBDA, %</i>	40%	44%	
Операционная прибыль	64	96	-33%
<i>Рентабельность по операционной прибыли, %</i>	9%	16%	
Чистая прибыль	36	91	-60%
<i>Net Margin, %</i>	5%	15%	

Услуги междугородной (МГ) связи, оказываемые российским абонентам и операторам

Улучшение ситуации на рынке Москвы и стабильный рост трафика от региональных и альтернативных операторов привели к росту выручки

В августе 2003 года была введена новая прозрачная и рациональная система межоператорских расчетов за пропуск междугородного трафика («раскрытие» ИРТ). В соответствии с новым порядком межоператорских расчетов, произошел переход на систему прямых платежей между ОАО «Ростелеком» и МРК как за услуги пропуска трафика по сети ОАО «Ростелеком», так и за услуги терминации трафика на сети региональных операторов. В соответствии с принципами отражения доходов и расходов по МСФО, результаты деятельности ОАО «Ростелеком» за девять месяцев 2003 года отражают эффект от «раскрытия» ИРТ с 1 июля 2003 года.

Неконсолидированные доходы ОАО «Ростелеком» от МГ связи за первые девять месяцев 2003 года составили 282,5 млн. долл. США, увеличившись на 40,1% по сравнению с первыми девятью месяцами 2002 года. Без учета эффекта «раскрытия» ИРТ доходы от МГ связи увеличились на 16,8% до 235,4 млн. долл. США. Международный трафик вырос на 17,3% до 6 056,4 млн. минут.

Объем трафика от российских операторов вырос на 19,1% до 5 098,5 млн. минут. Неконсолидированные доходы от российских операторов за пропуск междугородного трафика за девять месяцев 2003 года достигли 196,9 млн. долл. США, увеличившись по сравнению с аналогичным периодом 2002 года на 56,2%. При этом доходы без учета эффекта «раскрытия» ИРТ увеличились на 18,9%, составив 149,8 млн. долл. США (эффект «раскрытия» ИРТ составил 47,1 млн. долл. США), что объясняется позитивной динамикой доходов как от региональных, так и от альтернативных операторов.

МГ доходы от абонентов за девять месяцев 2003 года выросли на 13,2% до 85,6 млн. долл. США при росте трафика от абонентов на 8,7% до 957,9 млн. минут. Следует отметить, что ребалансировка тарифов для абонентов, проведенная в мае 2003 года (с 15 мая 2003 года были снижены тарифы в часы наибольшей нагрузки и увеличены тарифы в нерабочее время), привела к росту как трафика, так и эффективного тарифа для абонентов.

Услуги международной (МН) связи, оказываемые российским абонентам и операторам

Активизация работы с абонентами Москвы и альтернативными операторами позволила остановить падение доходов от МН связи

Неконсолидированные МН доходы от российских операторов и абонентов за девять месяцев 2003 года составили 188,9 млн. долл. США, увеличившись на 0,4% по сравнению с аналогичным периодом 2002 года. Исходящий международный трафик вырос на 5,6% до 974,6 млн. минут.

Неконсолидированные доходы от пропуска международного трафика российских операторов за девять месяцев 2003 года составили 117,0 млн. долл. США, увеличившись по сравнению с девятью месяцами 2002 года на 6,1%. Исходящий международный трафик от российских операторов за девять месяцев 2003 года вырос на 8,3% до 722,3 млн. минут. Эффект от роста трафика был частично нивелирован снижением тарифов для альтернативных операторов в рамках программы по внедрению конкурентной ценовой политики.

Доходы от услуг международной связи, предоставляемых московским абонентам, снизились на 7,6% по сравнению с первыми девятью месяцами 2002 года и составили 71,9 млн. долл. США. МН трафик от абонентов снизился на 1,6% до 252,3 млн. минут.

Услуги терминации трафика от международных операторов

Новый коммерческий подход продолжает приносить плоды

Активная работа с международными операторами продолжает приносить плоды: в течение девяти месяцев 2003 года входящий международный трафик увеличился на 28,7% до 877,5 млн. мин., что отражает рост рыночной доли ОАО «Ростелеком».

Доходы от международных операторов за терминацию входящего международного трафика снизились на 6,2% до 90,5 млн. долл. США в связи со снижением расчетных тарифов, при этом темпы падения доходов от международных операторов продолжают замедляться.

Динамика неконсолидированных доходов и трафика

	9 мес. 2003	9 мес. 2002	9 мес. 2003 / 9 мес. 2002, %
Междугородный трафик			
Трафик, млн. мин.	6 056,4	5 162,4	17,3%
Доходы, млн. долл. США	282,5	201,6	40,1%
<i>Доходы без учета эффекта "раскрытия" ИРТ, млн. долл. США</i>	235,4	201,6	16,8%
Абоненты			
Трафик, млн. мин.	957,9	881,3	8,7%
Доходы, млн. долл. США	85,6	75,6	13,2%
Российские операторы			
Трафик, млн. мин.	5 098,5	4 281,1	19,1%
Доходы, млн. долл. США	196,9	126,0	56,2%
<i>Доходы без учета эффекта "раскрытия" ИРТ, млн. долл. США</i>	149,8	126,0	18,9%
Исходящий международный трафик			
Трафик, млн. мин.	974,6	923,1	5,6%
Доходы, млн. долл. США	188,9	188,1	0,4%
Абоненты			
Трафик, млн. мин.	252,3	256,4	-1,6%
Доходы, млн. долл. США	71,9	77,8	-7,6%
Российские операторы			
Трафик, млн. мин.	722,3	666,7	8,3%
Доходы, млн. долл. США	117,0	110,3	6,1%
Международные операторы			
Трафик, млн. мин.	877,5	681,8	28,7%
Доходы, млн. долл. США	90,5	96,4	-6,2%

Эффект от консолидации дочерних компаний на доходы

Консолидированные финансовые результаты деятельности ОАО «Ростелеком» за девять месяцев 2003 года включают в себя доходы дочерних компаний от третьих лиц в общей сумме 48,8 млн. долл. США. В том числе, доходы «РТКомм.РУ» за вычетом внутригрупповых расчетов составили 22,8 млн. долл. США, доходы «РТК-Лизинг» – 23,1 млн. долл. США.

Операционные расходы

Операционные расходы за девять месяцев 2003 года составили 675,0 млн. долл. США, увеличившись на 31,0% по отношению к аналогичному периоду предыдущего года. Без учета эффекта «раскрытия» ИРТ операционные расходы увеличились на 22,2% до 629,9 млн. долл. США. Основными причинами роста операционных расходов послужили: рост расходов по «неденежным» статьям, таким как амортизация и убыток от выбытия основных средств, а также соответствующий ожиданиям рост расходов на персонал и увеличение платежей операторам.

Платежи российским операторам увеличились на 153,1%, достигнув 90,1 млн. долл. США, при этом платежи без учета эффекта «раскрытия» ИРТ увеличились на 26,5%, составив 45,0 млн. долл. США, что было обусловлено следующими факторами: в первую очередь, увеличением платежей «РТКомм.РУ» в пользу третьих лиц, более низкими, чем обычно, платежами ОАО «МГТС» в начале 2002 года, а также переходом на аренду альтернативных спутниковых каналов.

Платежи международным операторам выросли на 14,8% и составили 138,0 млн. долл. США. Увеличение платежей объясняется ростом исходящего международного трафика и средней эффективной расчетной таксы в связи с ростом доли исходящего трафика на более дорогие направления.

Расходы на персонал составили 98,4 млн. долл. США, увеличившись на 24,4%, что связано с увеличением заработной платы ключевым сотрудникам и необходимостью приведения средней заработной платы в соответствие с рыночным уровнем. В то же время, было значительно сокращено число работников: с 30,7 тыс. человек на 30 сентября 2002 года до 27,2 тыс. человек на 30 сентября 2003 года.

Эффект от консолидации «РТК-Лизинг» на консолидированные операционные расходы (без учета амортизации и убытка от выбытия основных средств) составил 11,8 миллионов долл. США, от консолидации «РТКомм.РУ» – 17,4 миллионов долл. США.

В результате показатель OIBDA составил 292,8 млн. долл. США, увеличившись на 9,8% по сравнению с данным показателем за аналогичный период 2002 года.

Убыток от выбытия основных средств за девять месяцев 2003 года составил 23,5 млн. долл. США, увеличившись по сравнению с аналогичным периодом 2002 года на 20,6 млн. долл. США, что связано с выводом из эксплуатации аналоговых линий и других низкоэффективных активов.

Амортизационные отчисления увеличились на 22,8% до 205,6 млн. долл. США вследствие пересмотра в четвертом квартале 2002 года сроков полезного использования ряда активов и увеличения соответствующих амортизационных коэффициентов. Кроме того, в первом квартале 2003 года была начислена дополнительная амортизация в размере 7 млн. долл. США в связи с прекращением использования ряда спутниковых каналов.

Таким образом, операционная прибыль за девять месяцев 2003 года составила 63,7 млн. долл. США, что на 33,9% ниже аналогичного показателя 2002 года.

Прочие доходы и расходы

Прочие доходы составили 22,1 млн. долл. США по сравнению с 44,6 млн. долл. США за аналогичный период предыдущего года. Негативная динамика данного показателя объясняется прибылью от сделки по продаже 50% доли в ООО «Совинтел» в размере 56,5 млн. долл. США, отраженной в отчетности за девять месяцев 2002 года.

В то же время, нетто расходы по процентам уменьшились на 65,4% по сравнению с девятью месяцами 2002 года и составили 3,8 млн. долл. США. Позитивная динамика данного показателя объясняется увеличением размещения временно свободных денежных средств.

В первом полугодии 2003 года «Ростелеком» реструктурировал задолженность перед Министерством Финансов РФ, в результате чего в отчетности отражена прибыль от реструктуризации обязательств в размере 23,8 млн. долл. США.

Убыток от курсовых разниц уменьшился на 14,9 млн. долл. США и составил 0,4 млн. долл. США, что связано с укреплением курса рубля в 2003 году по отношению к доллару США и японской иене.

Налоги

Расходы по налогу на прибыль составили 26,2 млн. долл. США, что на 33,6% ниже данного показателя за девять месяцев 2002 года. Снижение расходов по налогу на прибыль объясняется увеличением доходов по отложенным налогам до 48,2 млн. долл. США, в основном, в связи с увеличением амортизационных отчислений, описанным выше.

Доля меньшинства

Расходы по статье «доля меньшинства» составили 23,2 млн. долл. США, увеличившись в абсолютном выражении на 119,1%. Данный рост связан с увеличением прибыли ОАО «РТК-Лизинг».

Чистая прибыль

В результате консолидированная чистая прибыль за первые девять месяцев 2003 года составила 36,4 млн. долл. США, уменьшившись на 60,0% по сравнению с аналогичным периодом 2002 года.

Аудиотрансляция конференц-звонка по результатам деятельности ОАО «Ростелеком» за первые девять месяцев 2003 года будет доступна на сайте ОАО «Ростелеком» в Центре инвестора и акционера по адресу www.rt.ru/icenter/ 17 февраля 2004 года начиная с 17.00 по московскому времени.

Приложения:

1. Консолидированные отчеты о прибылях и убытках за первые девять месяцев 2002 и 2003 гг. в долларах США;
2. Сокращенные консолидированные балансы на 31 декабря 2002 года и 30 сентября 2003 года в долларах США.

Некоторые заявления, содержащиеся в настоящем пресс-релизе, являются "заявлениями, содержащими прогноз относительно будущих событий" в значении, придаваемом этому термину федеральными законами США о ценных бумагах, и на такие заявления распространяется действие положений указанных законов, предусматривающих освобождение от ответственности за совершаемые добросовестно действия.

Указанные заявления, содержащие прогноз относительно будущих событий, подвержены влиянию рисков, фактора неопределенности и иных факторов, в результате которых фактические результаты могут существенно отличаться от тех результатов, которые прямо указаны в данном пресс-релизе.

Данные риски включают в себя возможность изменения хозяйственных и финансовых условий деятельности Компании и перспектив ее развития; возможность изменения политической и экономической ситуации в России; изменение существующего или будущего регулирования российской отрасли связи; возможность изменения российского законодательства; а также воздействие конкуренции и иных факторов.

Более детальный обзор данных факторов содержится в Годовом Отчете Компании за последний финансовый год, составленном по форме 20-F, и иных публично раскрываемых документах Компании, представленных в Комиссию по ценных бумагам и биржам США. Большинство из указанных факторов находятся вне пределов контроля или возможности прогнозирования со стороны Компании. С учетом сказанного выше Компания не рекомендует необоснованно полагаться на какие-либо содержащиеся в настоящем пресс-релизе заявления, содержащие прогноз относительно будущих событий.

Компания не несет каких-либо обязательств публично раскрывать какие-либо изменения к данному пресс-релизу с целью отразить события или обстоятельства, которые имели место после даты настоящего пресс-релиза, либо с целью указать на имевшие место непредвиденные события, за исключением случаев, когда такое раскрытие может потребоваться в соответствии с федеральными законами США о ценных бумагах.

За дополнительной информацией просьба обращаться:

Анна Карева
Директор по связям с общественностью и инвесторами
Тел.: 973 9920
Факс: 787 2850
e-mail: kareva@hq.rt.ru

Приложение I

Консолидированные отчеты о прибылях и убытках за первые девять месяцев 2002 и 2003 гг. в долл. США¹

Млн. долл. США	9 мес. 2002	9 мес. 2003	% изменения
<i>Обменный курс</i>	31,21	30,97	
<i>Индекс инфляции, применяемый для «денежных» статей</i>	1,051	н/н	
Доходы от российских операторов	277,6	363,4	30,9%
<i>Доходы от российских операторов без учета эффекта «раскрытия» ИРТ</i>	277,6	316,3	14,0%
МН	110,3	120,5	9,2%
МГ	126,0	191,7	52,2%
<i>МГ без учета эффекта «раскрытия» ИРТ</i>	126,0	144,6	14,8%
Прочее ²	41,3	51,2	23,9%
Доходы от абонентов	199,0	219,5	10,3%
МН	77,8	72,3	-7,1%
МГ	75,6	86,0	13,8%
Интернет	18,0	24,7	37,3%
Прочее ²	27,6	36,4	31,8%
Доходы от международных операторов	113,1	106,3	-6,0%
Телефон	96,5	90,9	-5,8%
Телекс, телеграф и др.	16,6	15,4	-7,3%
Прочее	22,0	49,6	125,5%
Доходы	611,7	738,7	20,8%
Доходы без учета «раскрытия» ИРТ	611,7	691,6	13,1%
Платежи международным операторам	(120,1)	(138,0)	14,8%
Платежи российским операторам	(35,6)	(90,1)	153,1%
<i>Платежи российским операторам без учета «раскрытия» ИРТ</i>	(35,6)	(45,0)	26,5%
Заработка плата, проч.	(79,2)	(98,4)	24,4%
Прочие налоги, кроме налога на прибыль	(15,6)	(10,5)	-33,0%
Уменьш. (увелич.) резерва по сомн. задолженности	(5,8)	(10,9)	88,9%
Прочие операционные расходы	(88,7)	(98,0)	10,5%
Операционные расходы до амортизации и убытка от выбытия основных средств	(345,0)	(445,9)	29,2%
<i>Операционные расходы до амортизации и убытка от выбытия основных средств без учета «раскрытия» ИРТ</i>	(345,0)	(400,8)	16,2%
OIBDA	266,7	292,8	9,8%
Маржа OIBDA, %	43,6%	39,6%	
Амортизационные отчисления	(167,4)	(205,6)	22,8%
Убыток от выбытия основных средств	(2,9)	(23,5)	709,2%
Операционные расходы	(515,3)	(675,0)	31,0%
<i>Операционные расходы без учета «раскрытия» ИРТ</i>	(515,3)	(629,9)	22,2%
Операционная прибыль	96,4	63,7	-33,9%
Рентабельность по операционной прибыли, %	15,8%	8,6%	
Нетто доходы (расходы) по процентам	(11,1)	(3,8)	-65,4%
Прибыль от реструктуризации обязательств	-	23,8	н/н
Прибыль от продажи ООО "Совинтел"	56,5	-	н/н
Прибыль (убыток) от курсовых разниц	(15,3)	(0,4)	-97,5%
Прочие внедеализационные доходы (расходы)	14,5	2,5	-82,9%
Прочие доходы (расходы)	44,6	22,1	-50,5%
Прибыль до налогообложения и доля меньшинства	141,0	85,8	-39,1%
Расходы по текущему налогу на прибыль	(59,5)	(74,4)	25,0%
Доходы (расходы) по отложенным налогам	20,1	48,2	140,0%
Доходы (расходы) по налогу на прибыль	(39,4)	(26,2)	-33,6%
Прибыль (убыток) после налогообложения	101,5	59,6	-41,3%
Доля меньшинства	(10,6)	(23,2)	119,1%
Чистая прибыль (убыток)	90,9	36,4	-60,0%

¹ Для расчета долларовых значений Приложения I показатели консолидированных отчетов о прибылях и убытках за первые девять месяцев 2002 года были «очищены» от эффекта инфляции с использованием средних за период индексов инфляции и курсов доллара. Исключение составляют «неденежные» статьи (амortизационные отчисления и убыток от выбытия основных средств), которые были деинфлированы по соответствующим историческим индексам инфляции.

Характеристики экономической ситуации в Российской Федерации указывают на то, что, начиная с 1 января 2003 года, ее экономика перестала быть гиперинфляционной. Соответственно, начиная с 1 января 2003 года, Компания прекратила использование положений МСФО 29 «Финансовая отчетность в условиях гиперинфляции», и показатели официальной консолидированной финансовой отчетности не корректируются с учетом поправки на инфляцию. Для расчета долларовых значений за первые девять месяцев 2003 года, соответствующие рублевые показатели консолидированных отчетов о прибылях и убытках были переведены в доллары США с использованием среднего курса доллара за период.

Девять месяцев 2002 г. Девять месяцев 2003 г.

Индекс инфляции	1,051	<i>Не применялся</i>
Курс рубля к доллару США	31,21	30,97

² Начиная с 2003 года, в консолидированной финансовой отчетности доходы от передачи телевизионного и радио сигнала классифицируются как прочие доходы от абонентов. Ранее данные доходы классифицировались как прочие доходы от российских операторов. С целью обеспечения сопоставимости показатели консолидированных отчетов о прибылях и убытках за первые девять месяцев 2002 года скорректированы с учетом данной реклассификации.

Приложение II

Сокращенные балансы на 31 декабря 2002 г. и 30 сентября 2003 г. в долл. США¹

Млн. долл. США	31 дек. 02	30 сен. 03	% изменения
Обменный курс	31,78	30,61	
АКТИВЫ			
Внеоборотные активы	1 811	1 831	1%
Основные средства	1 629	1 518	-7%
Оборотные активы	529	664	26%
Дебиторская задолженность, нетто	271	338	25%
Резерв по сомнительным долгам	77	75	-3%
Финансовые вложения для возможной продажи	144	170	18%
Денежные средства и их эквиваленты	115	140	22%
Итого активы	2 340	2 495	7%
СОБСТВЕННЫЕ СРЕДСТВА АКЦИОНЕРОВ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА			
Собственные средства акционеров	1 430	1 443	1%
Доля меньшинства	88	115	30%
Краткосрочные обязательства	456	372	-18%
Текущая доля кредитов и займов	143	69	-52%
Краткосрочные займы	48	84	74%
Долгосрочные обязательства	366	565	54%
Кредиты и займы за вычетом текущей доли	73	261	259%
Отложенные налоговые обязательства	285	288	1%
Итого обязательства	822	937	14%
Итого собственные средства акционеров и обязательства	2 340	2 495	7%
Чистый долг²	5	105³	н/п

¹ Для расчета приведенных в Приложении II долларовых значений на 31 декабря 2002 и 30 сентября 2003 года, рублевые показатели балансов на соответствующие даты были переведены в доллары США с использованием курсов доллара на конец периода (31,78 на 31.12.2002 и 30,61 на 30.09.2003). Исключение составляют «неденежные» статьи (основные средства, долгосрочные инвестиции, запасы, доля меньшинства, отложенный налог, уставный капитал, нераспределенная прибыль), которые были переведены в доллары США по соответствующим историческим курсам доллара.

² Показатель чистого долга рассчитывается как сумма обязательств по кредитам и займам за вычетом денежных средств и их эквивалентов, а также финансовых вложений для возможной продажи.

³ Увеличение чистого долга связано с ростом задолженности ОАО «РТК-Лизинг» перед третьими сторонами.